

מ"ט תפרים

(49 STITCHES)

Meditations for the Counting of the Omer

E. Kam-Ron

It is said that Rabbi Akiba had twelve thousand pairs of students ...and they all died in the same time-period because they did not give one another honor...It is taught that they all died between Passover and Shavuot. – Yevamot

Introduction

For those not familiar with the Kabbalistic Sefirot, a brief, much-simplified introduction may be in order.

According to the Kabbala, the Infinite One manifests Himself in the world in ten stages, which are called the Sefirot. These stages of Divine manifestation are also mirrored in the human soul. The first three (Keter/Will, Chokmah/Wisdom, and Binah/Understanding) are known as the "intellectual" Sefirot. After them come six (CChesed/Lovingkindness, Gevurah/Strength, Tiferet/Beauty or Compassion, Netzach/Victory or Eternity, Hod/Splendor or Acknowledgment, and Yesod/Foundation) which are commonly referred to as the "mid-dot" (literally measurements) and which are associated with emotional attitudes or traits. Tenth and last comes Malkhut/Kingdom, which receives and synthesizes the energies of the middot.

During the seven weeks of the Counting of the Omer, we are expected to refine our souls in preparation for receiving the Torah on Shavuot. For this purpose, the Kabbalists associated one of seven last Sefirot with each of the seven weeks. Within each week, each day is associated with one of the Sefirot. Thus the first day of the first week is CChesed shebeCChesed. The second day is Gevurah shebeCChesed, representing the aspect of CChesed that is connected with Gevurah. Each Sefirah appears in combination with every other Sefirah, once as the dominant and once as the modifying Sefirah. The 49th day is Malkhut shebeMalkhut, the grand synthesis, as we prepare to stand together before our Creator.

Many books have been written on the Counting of the Omer, interpreting the combinations of the Sefirot in various ways, with varying emphasis. The emphasis in the present work was on the traits and attitudes that make unity possible. It was written in Hebrew, one poem each day, during the Counting of the Omer in 5774. Three main sources were consulted: *Usafartem Lakhem*, by Rabbi Daniel Frisch; *Torat HaNefesh*, by Rabbi Yitzchak Ginsburgh; and *A Spiritual Guide to the Counting of the Omer*, by Rabbi Simon Jacobson.

May we be blessed with unity and strength for all the challenges we face.

יְמֵי סְפִירָה – יְמֵי תִקּוּן שְׁבִירָה.
 אַחֲרֵי הַהֲאָרָה הָאֲדִירָה
 בָּא זְכוֹר הַקֶּהֱל שְׁלֵא הַכִּיל.
 לָכֵן הַיּוֹם עָלִינוּ לְהַכְפִּיל
 בְּזִכְרֵת הַחֶסֶד שְׁהַתְפַּזֵּר,
 שְׁעָלִינוּ לְאַסּוֹף וּלְשַׁחֵזר
 כְּשֶׁכֵּל לֵב בְּזוּלָתוֹ יִגְלֶה
 אוֹתוֹ טוֹב, שְׁמֹן הַמְקוּר גַּם הוּא יִדְלֶה.

Chesed in Chesed: Days of counting -- days of repairing the breakage. After the great illumination comes the memory of the community that did not contain. Therefore, today we must redouble our efforts to remember the lovingkindness that was scattered, that we are to gather and restore, as each heart discovers in the other that same good which it draws from the Source.

דְּחָפִי הַנְּדִיב לְהַעֲנִיק
 זְקוּק לְזִהִירוֹת שְׁלֵא יַעֲיֵק
 עַל הַזּוּלָת, שְׁלֵא יִפְרֹץ גְּדֵר.
 עָלִיו לְהַתְמַצָּא, לְהַסְתַּדֵּר
 בְּגִבּוּלוֹת וּבְמַחְצוֹת שֶׁל הַנֶּתֶן
 שְׁקַבֵּעַ לְפָנַי הָעֲלִיוֹן, הָאֵיתָן.

Gevurah in Chesed: My generous impulse to give, needs to take care not to oppress the other, not to transgress boundaries. It has to orient itself, accommodate itself within the bounds and partitions of the given, as set before me by the exalted and constant One.

לְאַהֵב אֶת הַזּוּלָת כְּמוֹת שְׁהוּא
 עַל הַתְּכוּנוֹת שְׁבִיחַן הִ' עֲשֵׂהוּ
 וְלֹא לְדָרֵשׁ מִמֶּנּוּ לְהַשְׁתַּנּוֹת
 –אוֹ עַל חֲבֵה בְּחֲבֵה לְעֵנוֹת
 לְאַהֵב אוֹתוֹ בְּתְכוּנוֹת הַצּוּר הַתְּמִים

הַמְכִיל אֶת עוֹלָמוֹ בְּרַחֲמִים.

Tiferet in Chesed: To love the other "as is," with the qualities with which G-d made him, not to demand that he change or respond to love with love -- to love him with the quality of the perfect Rock Who contains all in compassion.

4

נצח שבחסד

לְהִתְעַקֵּשׁ בְּאַהֲבָה, גַּם אִם
יִתְנַגְּדוּ לָהּ כָּל הַסְּמָנִים,
שֶׁלֹּא יַעִיבוּ תְּנוּדוֹת הַזָּמָן
עַל הָעֲצָמִיּוֹת, אֵלֶיהָ נֶאֱמָן
אֶהְיֶה, לְמֵרוֹת כָּל יֶצֶר וּמְכַשׁוֹל,
כִּי בְּחוּלְף הַנִּצָּחִי מְשַׁל יְמֵשׁוֹל.

Netsach in Chesed: To persist in love, even if all the signs are against it, so that fluctuations of time will not cloud the essence, to which I will be true despite all impulse and obstacle, for the eternal shall indeed rule over the transient.

5

הוד שבחסד

אַהֲבָה שֶׁעַל כְּבוֹדָה אֵינָה מוֹחֶלֶת
וְשִׁבָּה הַגְּאוּנָה אֵינָה מְשַׁפֵּלֶת
אֵינָנָה אַהֲבָה, עַד שֶׁתִּזְכָּר
שֶׁהִיא, בְּרוּכָה, נוֹבַעַת מִמְּקוֹר
הַטּוֹב, וְלֹאֹהֵב הִיא מִתְּנָה.
אִז הִיא תֵּאִיר לְלֹא כָּל צֶל טִינָה.

Hod in Chesed: Love that does not forgo its honor and in which pride is not lowered is not love until it remembers its blessed nature as a gift to the lover. Then it will shine without any shadow of resentment.

6

יסוד שבחסד

חֶסֶד שׁוֹאֵף תָּמִיד לְקֶשֶׁר קְשָׁרִים
וּמֵאַחַר שֶׁאֵלֶּה נּוֹצְרִים
רוֹצֵה לְחַזֵּק אוֹתָם וּלְגַבֵּשׁ
שְׁעֵלִיָּהֶם וּמִתּוֹכָם יִתְמַמֵּשׁ
בְּנִיּוֹ מוֹצֵק, יִצְמַח אֵילָן פּוֹרֵה
אֲשֶׁר יִמְחִישׁ טוֹבוֹ שֶׁל הַבוֹרָא.

Yesod in Chesed: Love always seeks to make connections, and once they are made wants to strengthen and crystallize them, so that upon and from them the solid building may take shape, a fruitful tree will grow, to demonstrate the goodness of the Creator.

7

מלכות שבחסד

לְעֵין הַחֶסֶד תִּגְלַח הַדָּר
כָּל הַנִּבְרָא בְּצֶלֶם, הַמְסֻדָּר
לְפִי מִדּוֹת מִן הָאֵן הָאֲצִיל
הַמְגֻבֵּיהַ לְשִׁבְתָּ וּמִשְׁפִּיל
לְרֵאוֹת, שֶׁבְּחֶסֶדוֹ חָזָה תִּפְקִיד
וּמְקוֹם בְּעוֹלָמוֹ לְכֹל יַחִיד.

Malkhut in Chesed: To the eye of love is revealed the majesty of every one created in G-d's image, constructed of qualities emanated by the One who dwells on high and sees the depths, and in kindness assigns a task and a place to every individual.

8

חסד שבגבורה

מִי שֶׁמְכַרַח לְהַחְמִיר עַל חֲבֵרוֹ
יִזְהַר מְאֹד שֶׁלֹּא לְהַעֲבִירוֹ
מִמְקוֹם הַחֶסֶד. בְּחֻבָּה רַבָּה
יִבְרָךְ אוֹתוֹ שֶׁיִּזְכֶּה לְחֻבָּה
עַל יְדֵי מַעֲשָׂיו הַמְתַקְנִים,
כִּי לֵב נִשְׁבֵּר הוּא שֶׁעַר הַגִּנִּים.

Chesed in Gevurah: Whoever needs to be severe with his friend should be very careful not to push him away from the place of kindness. With great love he should bless him that he should merit love through his rectified actions, for a broken heart is a gate to the gardens.

9

גבורה שבגבורה

אֶת הַכַּחַשׁ הַשׁוֹפֵט, הַמְבִקֵּר,
יֵשׁ לְבַחַן בְּחֻמְרָה, לְמַעַן הַכֵּר
אִם טְהוֹרָה הָאֵשׁ אוֹ מִן הָאָדָם
אֲשֶׁר יָפָה לְשִׁלְטַת בּוֹ שְׂיָדָם,
אֲבָל עַל מַה שֶׁלְּבַרְיָאָה מִזִּיק
לְתַת לְבָרַק כְּעֶסְנוֹ לְהַבְזִיק.

Gevurah in Gevurah: The faculty of judgment and criticism must be strictly examined so as to recognize if the fire is pure or is of the redness which should be subdued to silence. But one should let the lightning of G-d fall on what damages Creation.

10

תפארת שבגבורה

בְּתוֹךְ הַתּוֹכְחָה שְׁתַּחֲבֵּא
נְקוּדָה שֶׁל רַחֲמִים שְׁתַּבְּטֵא
בְּנוֹסְחָאוֹת שֶׁל נְמוּס וְהַדּוֹר
שֶׁהַנּוֹף יִשְׁלִים אֶת הַסְּפוּר
בְּהַשְׁתּוּוֹת עִם רְצוֹן הַנוֹרָא
כִּי יִרְגִישׁ בְּצַדִּיקַת הַהוֹרָאָה.

Tiferet in Gevurah: Within rebuke should be hidden a point of compassion which expresses itself in formulas of politeness and respect, so that the one rebuked will finish the story with reconciliation to the will of the Awesome One, having seen the justness of the instruction.

11

נצח שבגבורה

עַל מְנַת לְהַתְגַּבֵּר עַל הַמְּשַׁחֵית
אֶתְמִיד בְּמֵאֲבָק וְלֹא אֶפְחִית
בְּעֲרָנוֹת לְרַנֵּעַ, כִּי הַשּׁוֹאֵף
לְהַכְשִׁילֵנִי מִתְמַרְן בְּלִי הֶרֶף.
אֲשָׂאב עוֹ לְהַבִּיס אֶת הָעֵקֶשׁוֹ
מִמִּי שֶׁלֹּא יָנוּם וְלֹא יִשָּׁן.

Netsach in Gevurah: In order to overcome the destroyer, I will persist in the struggle and will not lessen my alertness for a minute, for the one who seeks to make me stumble is constantly maneuvering. I will draw strength to defeat the stubborn one from the One who neither slumbers nor sleeps.

12

הוד שבגבורה

אִם בְּעִזָּרַת ה' עָמַד כּוֹחֵנוּ
נִגָּד הַקָּס עָלֵינוּ לְהַדְיַחֵנוּ
לֵה' נִתֵּן הוֹדָאָה וּתְהִלָּה
עַל מְנַת שִׁישְׁמֹר עָלֵינוּ גַם הַלָּאָה.
נוֹדָה גַם עַל הַטּוֹב שֶׁבְּחִבְר
שִׁישְׁמַע תּוֹכְחָה וְיִתְגַּבֵּר.

Hod in Gevurah: If with G-d's help our strength held up against what rose against us to make us stray, let us give thanks and praise so that He will continue to guard us. And let us also give thanks for the good in our companion who hears rebuke and overcomes.

13

יסוד שבגבורה

הכח המקשר, המיסד
דורש שמירה תמידית פן יפסד
ויתפזר בטמאת אבדון
כי עם פגם הברית הקלל נדון
לפרוק, חלילה. צדיק, על מנת
למנע זאת, יזהיר את הזולת.

Yesod in Gevurah: The power that connects and founds needs constant guarding so that it will not deteriorate and scatter itself in the corruption of perdition, for with the defect of the covenant the whole is doomed to fall apart, G-d forbid. The righteous one, to prevent this, will warn his fellow.

14

מלכות שבגבורה

לעולם ימשֹל אדם בכל יצרי
כמלך שאין להרהר אחרי
כי העליון אשר את סמכותו
וכמו כן יעודד את עמיתו
ללבש הדר, כל המורד לדחק,
ועל עירו להטיל משפט וחק.

Malkhut in Gevurah: A person should always rule his impulses like a king who allows no dissent because the Most High has confirmed his authority, and likewise should encourage his fellow to put on majesty, to repulse every rebel, and to impose law and order on his city.

15

חסד שבתפארת

יש שבעולם הזה של ישות נפרדת
תופיע, מאזנת ומאחדת,
צורת-פאר חסודה וחמונה
כאחת, כרמז לאחד הנורא.
יהי רצון שבנו יתעורר
אהבה אליה, על מנת שתשמר.

Chesed in Tiferet: Sometimes in this world of separated being there will appear a splendid form with unity and balance, both gracious and severe, like an intimation of the Awesome One. May it awaken love in us, that it may be preserved.

16

גבורה שבתפארת

עם יפי יש פתוי, אם רחמים
יש משיכה, כל חסרון להשלים
ממשאו בנינו, עד כלותם. על כן
יש להתגדר, שלא להסתכן,
לבדק עצמנו, ואז להמשיך
בשכל טוב לעזר ולהעריך.

Gevurah in Tiferet: With beauty there is temptation; with compassion there is a pull to complete every lack from our resources till they are exhausted. Therefore we need to fence ourselves against danger and to check ourselves before continuing, with balanced mind, to help and to appreciate.

17

תפארת שבתפארת

מכל פלאי ה' נפלא מפגש
בין שני מוחין, שכל אחד נרגש
ומתפעל ממה שעמיתו
חנה, וגם יורד לסוף דעתו,
ונקודת אמת בין שני מודדים
נשקפה, שלא הופיעה לבודדים.

Tiferet in Tiferet: Of all G-d's wonders the most wonderful is the meeting of two minds, each of excited and impressed by what the other has experienced, and penetrating to the depth of his thought. Between two surveyors a point of truth is seen which does not appear to each alone.

18

נצח שבתפארת

כהפתעה מופיע הדבר
האמתי והיפה. וכבר
בא העולם המעלים, חותר
להחזיר את שהופיע להסתיר.
אז עלינו לקום ולהנציח
אמת ויפי נגד כל משכיח.

Netsach in Tiferet: As a surprise the true and beautiful thing appears. And immediately the world of concealment tries to drive what appeared back into hiding. Then we need to rise up to perpetuate truth and beauty against all that would cause them to be forgotten.

19

הוד שבתפארת

אם מזילת שמע דברי-פאר
נאים ונכונים, לא יאחר
על אלה להודות ולשבח
וכל קנאה יעלה על מזבח
זריזותו. אז יציל נכס יקר,
ייפה עולם, וגם הוא יצא נשכר.

Hod in Tiferet: If someone heard from another words that are beautiful, pleasant and true, he should not delay to acknowledge and praise them and sacrifice all jealousy on the altar of his promptitude. Then he will save a treasure, beautify the world, and gain reward.

20

יסוד שבתפארת

בין אלה שאליהם התגלה
בטוי אדם המעורר חמלה
והתפעלות, ראוי שתנצר
רעות, שתפיות, על מנת שישתמר
וישתרש הפלא וגם יצמח
ויביא פרות, עליהם הכלל ישמח.

Yesod in Tiferet: Among those to whom there was revealed the expression of a human being that aroused compassion and wonder, friendship should be establish, in order that the wonder should be preserved, take root and grow and bear fruit that will give joy to the community.

21

מלכות שבתפארת

כאשר כל אחד במדינה
יחן כל אחד ואחד, בלי קנאה,
כאשר הקשרים הנסתרים
שביין היחידים יהיו ברורים,
אז יתפאר ה' במלכותו,
בגן עולם, יציר אמונתו.

Malkhut in Tiferet: When every person in the state will be compassionate to everyone, without jealousy, and when the hidden connections between individuals will be clear, then G-d will be glorified in His kingdom, the eternal building, the work of His art.

22

חסד שבנצח

מִי שֶׁשָׂם עָלֵינוּ מְשִׁימָה
הוּא יִתֵּן לָנוּ כֹּחַ לְהַשְׁלִימָה
בְּיַד רָמָה וּבְכַח נְאֻמָּן
הַנִּשְׁאַב מְאוֹצְרוֹ מֵעַל לְזָמָן,
וְגַם לְהַתְנַגְּדוֹת נְחִיזִיק חֲבֵה
עַד שֶׁתִּתֵּן לָנוּ לְכַבֵּשׁ לְבָהּ.

Chesed in Netsach: The One who laid a task upon us will give us the strength to complete it with a high hand and faithful strength we shall draw from His treasures beyond time, and we shall hold even opposition in affection until we are able to conquer its heart.

23

גבורה שבנצח

גַּם הַהֲתַמְדָּה, הָעֵקֶבֶבִיּוֹת, טְעוּיָה
בְּקִרְתָּ וְאַבְחוּן, שְׂמָא הִיא מוֹנְעָה
בְּעֵקֶשׁנוֹת קִצְרֵת-רְאוּת, מְטַעִית
אִזּוֹ יוֹתֵר וְיִמְנַע מִחֻטָּא.
אֵךְ אִם יִתְבָּרַר שֶׁהִדְרִיף יִשְׂרָהּ,
יִלְךְ וְגַם יִדְרִיף בָּהּ, לְלֹא פְּשָׁרָהּ.

Gevurah in Netsach: Even constancy and consistency need critical examination, lest the source be in short-sighted and mistaken stubbornness; then one should give way and refrain from sin. But if it turns out that the path is straight, then one should walk and lead others in it without compromise.

24

תפארת שבנצח

בְּמֵאֵבֶק מִמֶּשֶׁךְ וְנִאֻמָּן
אֲרָגִישׁ בְּנוֹכְחוֹת הַרְחֻמָּן
אוֹהֵד וּמְעוֹדֵד אוֹתִי וְגַם
מִרְאָה לִי יִתְּרֵתוּ שְׂאִין בָּהּ פְּגָם
שֶׁתִּשְׁכִּילֵנִי, וְגַם אֶת הַזִּוּלֵת,
וּבְמִתִּינּוֹת אֶעֱבֹד אֶת הַמְּחַלְט.

Tiferet in Netsach: In the constant faithful struggle I feel the presence of the Compassionate One supporting and encouraging me and showing me His Torah which is without defect so that it will make me wise, and also others, in order that with moderation I may serve the Absolute.

25

נצח שבנצח

מי שֶׁלְבוֹ תָּמִיד עֵר וּמוֹדֵעַ
שֶׁבְּחָבוֹ יֵשׁ אוֹתָהּ נְקוּדָה
שֶׁהַבּוֹרָא מִתּוֹכוֹ לְתוֹכוֹ נֶפֶח
לֹא יִפְתַּע מִמְּאוֹרֵעַ, לֹא יִפֹּל בַּפֶּח,
כִּי מִן הָעֲתִיד לָבֵא יִרְאֶה אֶת הַכֹּל
וְגַם יֵאִיר לְרַעְהוּ שְׁלֵא יִכְשׁוּל.

Whoever's heart is always alert and aware that within it is hidden that point which the Creator breathed into him from Himself will not be surprised by events nor fall into a trap, for he will see everything from the standpoint of the future, and will also light the way so that his comrade will not stumble.

26

הוד שבנצח

לוֹ אֲמִשִּׁיךְ בְּעֶזְרַת ה' צְבָאוֹת
בְּדַרְךְ טוֹבָה שֶׁהוּא נוֹתֵן לִי לְרֵאוֹת
בְּאוֹר שְׁכָלִי שֶׁנִּטַּע בִּי מִבְּרֵאשִׁית
בְּאוֹר תּוֹרָתוֹ שֶׁנִּתְּנוּ לִי פֶן אֲשַׁחִית,
עַל פִּי פֶסֶק מוֹרֵי שְׂדֵבֵר ה' יִבְהַר
וְתַעֲמֹד לִי גַם עֲצַת חֵבֵר.

Hod in Netsach: May I continue with the help of the L-rd of Hosts in the good way which He lets me see in the light of the reason which He planted in me from creation, in the light of His Torah which he gave me lest I mess up, according to the decision of my teacher who explains G-d's word, and may the counsel of my friend also sustain me.

27

יסוד שבנצח

רַק מִי שֶׁלֹּא נִמְשָׁךְ אַחֲרֵי חוּשָׁיו
לְקַשְׁרֵם עִם הַחוּלְף קְשָׁרִים שֶׁל שְׂוֹא
יוֹכֵל לְהַעֲנוֹת לְמִסְרִים
שֶׁהַעוֹלָם הֵבֵא תָּמִיד מִזְרִים
וְגַם יוֹכֵל כָּבֵר כָּאֵן לְהִתְקַשֵּׁר

עם רעים הקשובים למה שישאר.

Yesod in Netsach: Only the one who has not been drawn by his senses to make vain connections with the transitory will be able to respond to the messages which the Coming World is always streaming, and will also be able to connect, even here, with those who are attentive to what will remain.

28

מלכות שבנצח

על סמך דמותי האיתנה נבנית
ישותי, כבוד ופגב לה אבנט,
והיא כוללת גם כבוד חבר,
אם שותף הוא לי, עם יריב, בעולם עובר,
ואף הדר הכלל, שהוא קבוע
באור, אין לו שנה, אין לו שבווע.

Malkhut in Netsach: According to my permanent pattern my being is built, and honor and loftiness are its girdle, and it also includes respect for my fellow, be he my ally or my rival in the transient world, and also respect for the community, which is established in the light that has neither year nor week.

29

חסד שבהוד

מכל צבאות עולם ה' מזרח
הודו ללב שאין עליו פריח
של גאונה, אלא לרוחה
פתוח הוא לקלט באהבה,
ובכל מפגש שביומו קורה
מקבל את השליחים של הבורא.

Chesed in Hod: From all the hosts of the world G-d makes his light shine into the heart that does not have a bolt of pride but is open wide to receive with love, and in every encounter that occurs in his day will welcome the messengers of the Creator.

30

גבורה שבהוד

יש שאדם שומע תוכחה
שיצרו יבקש להשפיקה.
מכל פנות עולם עלולים להגיע
רמזים שיכאיבו לאני הפגיע.
אך עלי להתחזק ולהודות

לְמִי שֶׁחִסַּדְךָ מְמַנִּי עוֹד לְטֹעַת.

Gevurah in Hod: Sometimes a person will hear a rebuke which his inclination will try to make him forget. From all corners of the world hints may arrive that will be painful to the vulnerable ego. But I must strengthen myself and thank those who prevented me from continuing to err.

31

תפארת שבהוד

כָּכֵל שֶׁלֵב אָדָם נִפְתַּח לְרֵאוֹת
בְּהִתְפַּעְעָלוֹת-חֶמְלָה כָּל הַצּוּרוֹת,
בְּמַדָּה שֶׁיִּתְיַחַס לְכָל אַחַת
מֵהוּ בְּצַדִּיק שֶׁיִּשְׁרָה נַחַת,
גַּם לְמַדַּת הַהוֹדָיָה יִגְרַם
לְהִתְפַּשֵּׁט לְמַטָּה וּבְמָרוֹם.

Tiferet in Hod: The more a person's heart opens to see with admiration and compassion all the forms, to the extent that he relates to each one of them with justice that will create gratification, he will also cause the quality of gratitude to spread out below and above.

32

נצח שבהוד

עֵמֶק בֵּיִלֵב שׁוֹכֵנֶת הַכָּרָה
שֶׁכֵּל מֵה שֶׁבָּרָא לְטוֹב בָּרָא.
גַּם כְּאִשׁוֹר מְקַרֵי הַזְּמַן מְעִיבִים
עַל אִוֵּר פְּנִי, אֲנַחְנוּ חֲקִיבִים
לְהַחְזִיק טוֹבָה אֵלָיו וּלְכָל מִי
שֶׁאֵימְתִי עֲשָׂה טוֹב עִמָּדִי.

Netsach in Hod: Deep in the heart there dwells the recognition that all He created, He created for good. Even when events of time overcloud the light of His countenance, we must retain gratitude to him, and to everyone who ever did me a kindness.

33

הוד שבהוד

עַל הַבְּרִיאָה שֶׁבָּרָאתָ יֵשׁ מֵאִן
עַל עֵמֶק אֲמַתְךָ הַסְּמוּי מְעִין
עַל יְכֻלַּת נְטוּעָה בְּנִשְׁמוֹתֵינוּ
לְהוֹדוֹת וּלְהִתְעַלּוֹת עַל חֲטָאֵינוּ
עַל צָבָא הַחֲבָרִים הַמְּחַזְרִים

אור הודיה -- קול הודיה ארים.

Hod in Hod: For the Creation which You created from nothing, for the depth of Your truth which is hidden from the eye, for the ability implanted in our souls to admit to our sins and rise above them, for the host of comrades who reflect the light of gratitude, I raise a voice of thanksgiving.

34

יסוד שבהוד

לְאֵלֶּה הַנְּצַבִּים כְּצִנּוֹרוֹת
בֵּין עוֹלָמִים, לְהַעֲבִיר אֹרוֹת
מִן הָעֲלִיּוֹן אֶל אֶפֶל יְשׁוּתֵנוּ
נוֹדָה, שְׁתַּתְּעוֹרֵר גַּם בְּקִרְבָּנוּ
אוֹתָהּ הַנְּקוּדָה בְּהַ נְדָמָה
לְהֵם, וְנִזְהָר מִן הַטְּמֵא.

Yesod in Hod: To those who are set up as channels between worlds, to transmit lights from the Highest to the darkness of our being, we shall give thanks, so that within us too there may awaken the point in which we resemble them, and we shall guard ourselves from impurity.

35

מלכות שבהוד

שְׁמוֹר בְּעוֹלָם לְכֹל אֶחָד וְאַחַת
מְקוֹם לְגוֹר שָׁם וְלַפְעַל בְּנִחַת,
וְרוּחַ כָּל מְאִיר לְהֵם דְּרָכָם
עַד שְׁיִגְיֵעוּ אֶל מִנַּת חִלְקָם,
וְקוֹל תּוֹדָה עוֹלָה עַל כֶּף תְּמִיד
מֵלֵב הַכָּל שֶׁבַּיֵּל כֹּל הַיְחִיד.

Malkhut in Hod: For everyone there is reserved in the world a place to dwell and to act in tranquillity, and the spirit of the whole lights their way until they reach their allotted portions. And for this a voice of thanks goes up constantly from the heart of the community that is in the heart of the every individual.

36

חסד שביסוד

לֹא אֶהְבֵּת עוֹלָם הִיא הָעוֹלָם
נִשְׁאַר בְּגֹדֵר אֵלִים וְנִעְלָם.
בְּאַהֲבָה הַדְּבִיק הַבוֹרָא חִלְקִיק
בְּחִלְקִיק אַחֵר. לְכוּ צַדִּיק בְּצַדִּיק

יְדַבֵּק, וְהָעוֹלָם לֹא יִתְפֹּרֵר
כִּי אִם יִחְזִיק מֵעֲמֹד וַיִּשְׁתַּפֵּר.

Chesed in Yesod: Without eternal love the world would have remained mute and concealed. With love the Creator stuck particle to particle. And thus a righteous person will stick to a righteous person, and the world will not crumble but will hold up and grow better.

37

גבורה שביסוד

מַעַל לְכָל יִקְפִּיד אָדָם עַל עֵינָן
הַטָּהָר, כִּי עָלְיוּ כָּל הַבְּנִיָּן
מִשְׁתַּתּוֹ וְעֵלּוּל לְקָרַס אִם תִּשְׁחַת
מִדָּה זֹ, וְגַם יִזְהִיר מִחֻטָּא
אֶת חֲבֵרוֹ, כִּי עַל כָּל עֲמוּנָיו
עוֹמֵד הַבֵּית; נִדְדַק וְיִחְדוּ.

Gevurah in Yesod: Above all a person should be particular about purity, for upon it the whole structure is founded and is liable to crumble where purity is impaired. And one should also caution one's fellow against sin, for the house stands on all its pillars; we shall refine ourselves together.

38

תפארת שביסוד

מִי שְׁמַרְחַם עַל הַבְּרִיּוֹת
וְלֹא סָתַם אָזְנוֹ בְּפִגְי קְרִיאוֹת
הַנְּעֻזָּבִים, לְפִתּוּי יִצְרוֹ
יִסְתֵּם אוֹתוֹ, וַיִּקְיֵם דְּבָרוֹ.
אֲזִי בְּצַל נְאֻמָּנוֹתָו יִצְמַח
שִׁפְר וְחוֹ, וְהָעוֹלָם יִשְׁמַח.

Tiferet in Yesod: Whoever has compassion on people and has not closed his ears to the cries of the abandoned will close them to the temptations of his inclination, and will keep his word. Then in the shadow of his faithfulness beauty and grace will grow and the world will be glad.

39

נצח שביסוד

תְּמִימֵי-דָרֶךְ, טְהוּרֵי-לֵבָב,
אֵינָם תְּמִיד אֲהוּבִים עַל עֶרְב-רָב,
וְלֹא תְּמִיד זֹכִים לְאַהֲדָה
מִמִּי שֶׁהִצְלִיחַ לוֹ קִנְיָה מִדָּה.

אֵד מִי שְׁאִינוּ מְשַׁרְתֵּי הַזְּמַן
יִדְבֹק בָּהֶם וַיִּדְאָג לְהַעֲצִימָם.

Netsach in Yesod: Those whose way is perfect and whose heart is pure are not always loved by the masses nor do they always gain support from those whose standard is success. But whoever is not a servant of time will cleave to them and take care to strengthen them.

40
הוד שביסוד

בְּתוֹךְ הַמּוֹן אָדָם יֵשׁ יְחִידִים
שְׁרוּיָהֶם וּבְשָׂרָם מְתַאֲחָדִים
עִם צוֹ אֱלֹקִים, וְעַלֵּיהֶם שׁוֹמֵה
לְפָרְנֵס וּלְזִכּוֹת אֶת הָאָמָה
וּבְרֵאשׁוֹנָה אֶת מִי שְׁיִכְפִּיר
בְּעֲנָוָה וּבְמַסִּירוֹת יִשְׁרָתָם.

Hod in Yesod: Among the mass of humanity there are individuals whose spirit and flesh are united to the commandment of G-d, and it is laid upon them to nourish and uplift the nation, and especially those who humbly recognize them and devotedly serve them.

41
יסוד שביסוד

נִפְשֵׁי הַשׁוֹקֵקָה לְהִטָּהַר
לְקַרְאֵת הַטָּהוֹר מִמָּנָה יְמַהֵר
וְתִתְקַשֵּׁר אֵלָיו בְּחֶשֶׁק רָב
וְכָל שְׁרוֹת לְפָנָיו לֵה יַעֲרַב
וְגַם תִּשְׁאַף לְמִשְׁׁךְ אֶת הַצָּעִיר
לְשֹׁמֵר כָּל צוֹ אֱלֹקִים גָּדוֹל וְזָעִיר.

Yesod in Yesod: My soul which longs to be purified hastens toward the purer person and connects with him with great desire, and finds all service to him pleasant, and also longs to draw the young to keep each of G-d's commandments, great or small.

42
מלכות שביסוד

נִגְדַד עֵינַי נִפְשֵׁי הַמְּזַדְקֶקֶת
תַּעֲמִד הַקְּהֵלָה הַמְּשִׁתַּדְקֶקֶת
לְאַסּוֹף וּלְסַדֵּר אֶת כָּל פְּרֻטֵיהָ
לְאַחוֹת וּלְהִתְאֵם כָּל נִשְׁמוֹתֶיהָ,
וּמִי שְׁבָה מִרְגִּישׁ יִתֵּן בְּטוֹי

לְכַמִּיהֶתֶה, וְלֹא יִשְׁמַע פְּתוּי.

Malkhut in Yesod: Before the eyes of my soul as it becomes purer there stands the community which longs to gather and arrange all of its particulars, to join and harmonize all its souls, and whoever feels its presence will give expression to its longing and not hear temptation.

43

חסד שבמלכות

בְּאֵהָבָה נִבְרָא אָדָם בְּדַמוֹת
אֲדוֹן עוֹלָם, וְחֶשֶׁק הַשְּׁלֵמוֹת
נִתַּן בְּנִשְׁמָתוֹ, וּמִסָּבִיב
נִבְרָא עוֹלָם עַל מְנַת שְׂיַחֲבָבוּ :
כָּלֵל יִשְׂרָאֵל, מְכַלֵּל הַיְצוּרִים,
שְׂאֵלֵיהֶם חֲבַת רַבּוֹן יְזָרִים.

Chesed in Malkhut: With love man was created in the semblance of Lord of the World, and the desire for perfection was put into his soul, and around him a world was created that he might love it – the congregation of Israel, the assemblage of creatures, to whom he should stream the affection of the sovereign.

44

גבורה שבמלכות

אָדָם, מוֹדַע לְכָלֵל בּוֹ הוּא שְׂרוּי,
יֵדַע גַּם בְּהִכָּרַח שֶׁהוּא קָרוּי
לְהַכִּיר בְּבְהִירוֹת אֶת מְקוֹמוֹ
וְלֹא לְפָרֵץ מֵעֵבֶר לְתַחֲוֹמוֹ
וְגַם לְחַבְרוֹ עַל כֵּךְ יַעִיר
עַל מְנַת שְׂמִבְּפָנָיִם תִּנְצֵל הָעִיר.

Gevurah in Malkhut: A person who is conscious of the community within which he dwells will also necessarily know that he is called to recognize clearly his place and not to trespass beyond his field, and should also put his comrade on guard about this so that the city may be saved from within.

45

תפארת שבמלכות

לְהֶאֱזוֹן לְדַבְרֵי אִישׁ שְׁלוֹמוֹ
תוֹדֵךְ נִסְיוֹן לְרַדַּת לְמְקוֹמוֹ
בְּגוֹפוֹ, בְּיַחְסָיו, בְּזָמוֹ, בְּחָלְלֵי,
פְּרוּשׁוֹ לְהַחֲזִיר שְׁנוּי שְׁחָל
בְּעוֹלָם, כְּאֲשֶׁר אוֹרֵת פָּנָיו סִלְקָה--

להחזירה, לקבל פני המלכה.

Tiferet in Malkhut: To listen to the words of one's friend while attempting to put oneself in his place – in his body, his relationships, in space, in time – is to reverse the change that occurred in the world when the light of His countenance was withdrawn - - to return that light, to welcome the queen.

46

נצח שבמלכות

לא ארעי צרוף הנפשות
שפחלל ובזמן כאן נפגשות
אלא מן העליון יצא הצו
שדוקא אלה ידברו יחדו
וישתפו פעולה על מנת ליצור
כדמות העיר עליה אין מצור.

Netsach in Malkhut: Not random is the combination of the souls who in space and time meet here. From the Most High the command went forth that just these should speak together and cooperate to create a semblance of the city that cannot be besieged.

47

הוד שבמלכות

מי שאמר "אמן" אחרי ברכה
שאמר חברו, יותר זכה
ממנו; והנעשה צנור
לקול הגדול ממנו, שוכן אור
ומתגלה בו עצם הוד מלכות
המלך, שממנו כל סמכות.

Hod in Malkhut: The one who says "amen" after a blessing said by his fellow earns more merit than he. Whoever becomes a channel for the voice of one greater than himself dwells in the light, and in him is revealed the essence of the majesty of the king from whom all authority is derived.

48

יסוד שבמלכות

יש בעולם אדם המסגל
להוציא את עם ה' ממעגל
היסורים, להם הוא נדון
כשאינו מכיר נציג האדון,
ויש בלב כל אדם רצון למצא

הָאָדָם הַהוּא, וְלִשְׁמַע עֲצָתוֹ.

Yesod in Malkhut: There is in the world a man capable of leading the people of G-d out of the circle of sufferings to which they are condemned when they do not recognize the representative of the Master, and there is in the heart of everyone the will to find that man and to hear his advice.

49

מַלְכוּת שְׁבַמְלָכוֹת

יְהִי רָצוֹן שְׁכָל הַנוֹעָדִים
בְּחַג הַהִתְאַחֲדוֹת יְהִיו עֲדִים
לְהַדָּר מַלְכוּתוֹ שֶׁל הָאֵלֶּה
הַמְּשֻׁתָּקִים בְּכָל אֶחָד וְאֶחָד
עַל מְנַת שְׂזָה לָזֶה נִתֵּן כְּבוֹד
וְאֵת אֲדוֹנָיו שְׁכָם אֶחָד נֶעֱבַד.

Malkhut in Malkhut: May it be Your will that all those who assemble on the feast of unification may be witness to the majesty of the kingdom of the One which reflects itself in each one, in order that we may give honor to one another and serve our Lord with one shoulder.

תָּם וְנִשְׁלַם שְׁבַח לְבוֹרֵא הָעוֹלָם

FINISHED AND COMPLETED, PRAISED BE THE CREATOR OF THE WORLD

